

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

COOLMATIC



CB 36, CB 40

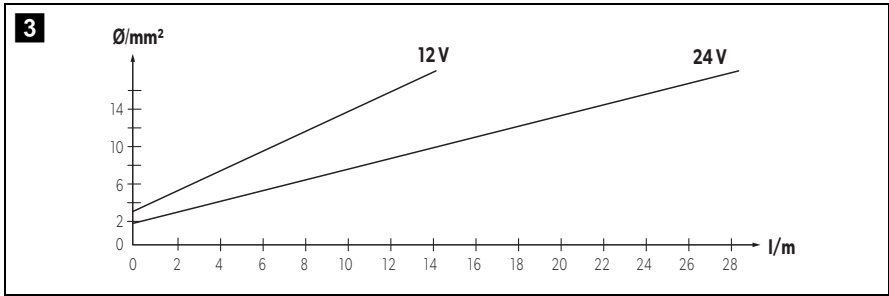
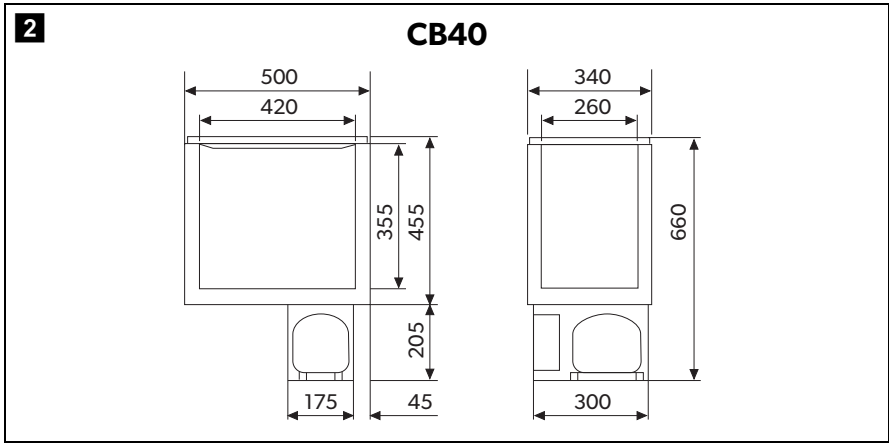
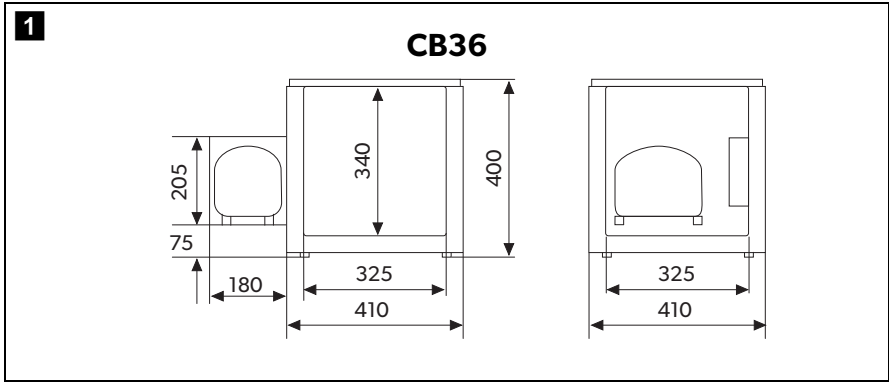
EN Compressor refrigerator
Installation and Operating Manual 4

DE Kompressor-Kühlschrank
Montage- und Bedienungsanleitung 20

FR Réfrigérateur à compression
Instructions de montage
et de service 36

NL Compressorkoelkast
Montagehandleiding en
gebruiksaanwijzing 52

© 2022 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	4
2	Safety instructions	5
3	Scope of delivery	8
4	Accessory	8
5	Intended use	8
6	Technical description	9
7	Installing and connecting the refrigerator	10
8	Operation	12
9	Cleaning and maintenance	15
10	Troubleshooting	16
11	Warranty	18
12	Disposal	18
13	Technical data	19

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the refrigerator has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- If this refrigerator's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the refrigerator.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

- After installation, it must still be possible to disconnect the refrigerator from the supply mains. This may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring according to the wiring rules.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years allowed to load and unload the refrigerating appliance
- Children shall not play with the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The refrigerator is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the refrigerator upright.

2.2 Operating the refrigerator safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Fire hazard

- Keep the ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical objects or other means to accelerate up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices in the compartments of the appliance unless they are of the type recommended by the manufacturer.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the refrigerator, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use

Health hazard

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).

- Never immerse the refrigerator in water.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.

3 Scope of delivery

Quantity	Description
1	Refrigerator

4 Accessory

If you wish to operate the refrigerator with a 230 V AC mains supply, please use one of the following rectifiers:

Description	Ref. no.
EPS-100W, rectifier (230 V: 24 V)	9600000440
MPS-35, rectifier (110 to 240 V: 24 V)	9600000445

5 Intended use

This refrigerator is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes
- Installation on boats
- Cooling, freezing and storing food

This refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

CoolMatic CB 36 and CB 40 refrigerators are suitable for use with a 12 V --- or 24 V --- voltage and can therefore also be used for camping or on boats. You can also use the EPS-100W and MPS-35 rectifiers to connect them to a 230 V mains supply.

The refrigerator can chill products, keep them cool and can also be used to freeze products.

All materials used in the refrigerator are compatible for use with foodstuffs. The refrigerant circuit is maintenance-free.

You can use the continuously variable thermostat in the interior of the device to set the desired temperature.

The refrigerator has a under voltage protection mechanism. To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient. When the voltage is sufficient again, it switches on again.

When used on boats the refrigerator can be subjected to a constant inclination of 30°.

The devices are equipped with a removable cooling unit that can be mounted separately.

7 Installing and connecting the refrigerator

7.1 Installing the refrigerator

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not place the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Place the refrigerator in a dry, sheltered place (installation dimensions: fig. **1** to fig. **2**, page 3).
- Never immerse the refrigerator in water.
- Ensure sufficient ventilation of the cooling unit so that the heated air from the cooling unit can dissipate easily.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- In continuous operation, the air humidity may not exceed 90 %

The device is designed for ambient temperatures between 16 °C and 32 °C.

The cooling unit is removable and can be mounted at a distance of up to 1.5 m away from the cooler if space is limited.

7.2 Adapting the decor

The lids of the devices can be adapted to match the decor of the surroundings.

7.3 Connecting the refrigerator

Connecting to a battery

The refrigerator can be operated with a 12 V to 24 V $\equiv$ voltage supply.

**NOTICE!**

To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if this is possible.

For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to fig. **3**, page 3.

Key for fig. **3**, page 3

Co-ordinate axis	Meaning	Unit
I	Cable length	m
Ø	Cable cross section	mm ²



NOTICE!
Make sure that the polarity is correct.

- 2. Connect the red lead to the positive terminal.
- 3. Connect the black lead to earth.
- 4. Before starting up the device for the first time, check whether the operating voltage and the battery voltage correspond (see type plate).
- 5. Connect the refrigerator
 - As directly as possible to the pole of the battery or
 - To a plug socket which is fused with at least 15 A (at 12 V) or 7.5 A (at 24 V).



NOTICE!
Disconnect the refrigerator and other power consuming devices from the battery before connecting the battery to a quick charging device. Over voltage can damage the electronics of the device.

The refrigerator is equipped with an electronic device to protect against reversing the polarity and short circuits when connecting to a battery.
To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table below).

	12 V	24 V
Switch-off voltage	10.4 V	22.8 V
Switch-on voltage	11.7 V	24.2 V

Connecting to 230 V mains supply



DANGER! Danger of fatal injuries!

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing in a puddle.
- If you are operating your refrigerator on board a boat with a mains connection of 230 V from the land, you must install a ground protection circuit breaker between the 230 V mains supply and the refrigerator.
Seek advice from a qualified technician.

- To operate the refrigerator on a 230 V or 110 to 240 V mains supply, use the EPS-100W (230 V) or MPS-35 (110 to 240 V) rectifier.

8 Operation



NOTE

Before starting your new refrigerator for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and maintenance" on page 15).

8.1 Saving energy

- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.
- Defrost the refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperatures.
- Clean the condenser of dust impurities at regular intervals.
- Clean the lid seal regularly.

8.2 Using the refrigerator

The refrigerator conserves fresh foodstuffs. You can conserve frozen foodstuffs and freeze fresh foodstuffs in the CoolMatic CB36 and CB40 devices.

**NOTICE!**

Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can thus destroy the glass containers.

- Switch the refrigerator on by turning the knob to the right.

**NOTE**

After switching on, the refrigerator requires approx. 60 s until the compressor starts up.

**NOTICE!**

Ensure that the objects placed in the refrigerator are suitable for cooling to the selected temperature.

Lock

The lid rests on top and is not locked.

Setting the temperature

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

You can set the temperature to any level using the knob. The built-in temperature control regulates the temperature as follows:

- Min. (left limit) = warmest setting
- Max. (right limit) = coldest setting

**NOTE**

The cooling capacity can be influenced by

- the ambient temperature,
- the amount of food to be conserved,
- the frequency with which the door/lid is opened.

Conserving foodstuffs

You can conserve foodstuffs in the refrigerator compartment. The time for which the food can be conserved in this way is usually stated on the package.

**NOTICE!**

- Do not conserve **warm** food in the refrigerator compartment.
- Do not place glass containers with liquid in the freezer compartment.

**NOTE**

Food which can easily absorb tastes, odors, liquids and products with a high alcohol content should be conserved in air-tight containers.

The refrigerator compartment is divided in different zones with different temperatures:

- The colder zones are immediately over the base.
- Observe the temperature information and best before date on the food packaging.
- Observe the following when using the device:
 - Do not re-freeze products which are defrosting or have been defrosted, consume them as soon as possible.
 - Wrap food in aluminum foil or cling film and shut in in a suitable box with a lid. This ensures that aromas, the shape and the freshness are better conserved.

Defrosting the refrigerator

Humidity can form frost in the interior of the refrigerator or on the vaporizer. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

**WARNING! Fire hazard**

Do not use any mechanical objects or other media to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.

**NOTICE!**

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the refrigerator, proceed as follows:

1. Take out the contents of the refrigerator.
2. Place them in another refrigerator to keep them cool, if necessary.
3. Set the knob to "0".
4. Leave the cover open.
5. Wipe off the defrosted water.

Switching off and storing the refrigerator

If you do not intend to use the refrigerator for a long time, proceed as follows:

1. Turn the knob to "0".
2. Disconnect the power cable from the battery or pull the DC cable plug out of the rectifier.
3. Clean the refrigerator (see chapter "Cleaning and maintenance" on page 15).
4. Leave the lid or door open to avoid unpleasant odors building up.

9 Cleaning and maintenance

**NOTICE! Damage hazard**

- Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooling device.

- Occasionally clean the cooling device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
- Make sure that no water drips into the sealing. This can damage the electronics.
- Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.

10 Troubleshooting

Compressor does not run

Fault	Possible cause	Remedy
$U_T = 0\text{ V}$	The connection between the battery and the electronics is interrupted.	Establish a connection.
	Main switch defective (if installed).	Replace the main switch.
	Additional supply line fuse has blown (if installed).	Replace the fuse.
$U_T \leq U_{ON}$	Battery voltage is too low.	Charge the battery.
Start attempt with $U_T \leq U_{OFF}$	Loose cables.	Establish a connection.
	Poor contact (corrosion).	
	Battery capacity too low.	Replace the battery.
Start attempt with $U_T \geq U_{ON}$	Cable cross section too low.	Replace the cable (fig. 3 , page 3).
	Ambient temperature too high.	–
	Insufficient ventilation.	Move the refrigerator.
	Condenser is dirty.	Clean the condenser.
	Fan defective (if installed).	Replace the fan.

U_T Voltage between the positive and negative electronic terminals

U_{ON} Switch-on voltage of the electronics

U_{OFF} Switch-off voltage of the electronics

Interior temperature too low in control setting “1”

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs constantly	Thermostat sensor has no contact to the vaporizer.	Secure the sensor.
	Thermostat defective.	Change the thermostat.
	Short circuit in the thermostat line.	
Compressor runs for a long time	A large amount has frozen solid in the device.	–

Cooling capacity drops, interior temperature rises

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor runs for a long time/continuously	Vaporizer iced over.	Defrost the vaporizer.
	Ambient temperature too high.	–
	Insufficient ventilation.	Move the refrigerator.
	Condenser is dirty.	Clean the condenser.
	Fan defective (if installed).	Replace the fan.
Compressor runs infrequently	Battery capacity exhausted.	Charge the battery.

Unusual noises

Fault	Possible cause	Remedy
Loud humming	A component of the refrigerant circuit cannot move freely (lies against the wall).	Bend the component carefully.
	Foreign body jammed between the refrigerator and the wall.	Remove the foreign body.
	Fan noise (if installed).	–

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

12 Disposal



CAUTION! Fire hazard

When disposing of the device, make sure it is not overheated, as the insulating foam was made with flammable gas and the refrigeration contains high flammable refrigerant.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

13 Technical data

	CB36	CB40
Capacity:	36 l	40 l
Voltage:	12 V  /24 V 	12 V  /24 V 
Power consumption:	45 W	45 W
Ambient temperature:	16 °C to 32 °C	16 °C to 32 °C
Cooling temperature range:	+10 °C to -12 °C	+10 °C to -12 °C
Climatic class:	N	N
Refrigerant quantity:	20 g	20 g
CO2 equivalent:	0.06 t	0.06 t
Global warming potential (GWP):	3	3
Refrigerant:	R600a	R600a
Relative Humidity:	90 %	90 %
Short-term inclination:	max. 30°	max. 30°
Dimensions (W x H x D) in mm (with compressor):	fig.  , page 3	fig.  , page 3
Weight:	17 kg	19 kg
Inspection/certification:		

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Inhalt

1	Erläuterung der Symbole	20
2	Sicherheitshinweise	21
3	Lieferumfang	24
4	Zubehör	24
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	25
6	Technische Beschreibung	25
7	Kühlschrank aufstellen und anschließen	26
8	Betrieb	28
9	Reinigung und Pflege	32
10	Störungsbeseitigung	32
11	Garantie	34
12	Entsorgung	34
13	Technische Daten	35

1 Erläuterung der Symbole



GEFAHR!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**WARNUNG!**

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**ACHTUNG!**

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert wurde.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel des Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Es muss nach der Montage noch möglich sein, den Kühlschrank vom Stromnetz zu trennen. Dies kann erreicht werden, indem die Steckdose zugänglich bleibt bzw. das Kabel fachgerecht mit einem Schalter versehen wird.

Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Kühlvorrichtung be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.

- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie den Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Kühlschranks



GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.

Gefahr durch Stromschlag

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Brandgefahr

- Halten Sie Lüftungsöffnungen frei – sowohl im Gehäuse als auch im Einbauteil des Geräts.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Objekte, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Gerätes, es sei denn, diese werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch

Gesundheitsgefahr

- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen. Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme

- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Tauchen Sie den Kühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.

3 Lieferumfang

Anzahl	Beschreibung
1	Kühlschrank

4 Zubehör

Falls Sie Ihren Kühlschrank am 230-V-Wechselstromnetz betreiben wollen, verwenden Sie bitte einen der folgenden Gleichrichter:

Beschreibung	Art.-Nr.
Gleichrichter EPS-100W (230 V: 24 V)	9600000440
Gleichrichter MPS-35 (110 bis 240 V: 24 V)	9600000445

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Kühlschrank ist für folgende Zwecke geeignet:

- Einbau in Wohnwagen und Wohnmobile
- Installationen auf Booten
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Dieser Kühlschrank ist **nicht** für folgende Zwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Technische Beschreibung

CoolMatic CB 36 und CB 40 Kühlschränke sind geeignet für den Einsatz an einer Gleichspannung von 12 V $\equiv$ oder 24 V $\equiv$ und können somit z. B. auch beim Camping oder auf Booten eingesetzt werden. Außerdem können sie über die Gleichrichter EPS-100W und MPS-35 an ein 230-V-Netz angeschlossen werden.

Die Kühlschränke können Lebensmittel und Getränke kühlen, kühl halten und auch zum Einfrieren von Produkten verwendet werden.

Alle im Kühlgerät verwendeten Materialien sind unbedenklich für Lebensmittel. Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

Über einen Temperaturregler im Innenraum des Geräts kann die gewünschte Temperatur stufenlos eingestellt werden.

Der Kühlschrank ist mit einem Unterspannungsschutz ausgestattet. Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch ab, wenn die Spannung nicht mehr ausreicht. Bei ausreichender Spannung schaltet es sich wieder ein.

Beim Einsatz auf Booten kann der Kühlschrank einer Dauer-Krängung von 30° ausgesetzt werden.

Die Geräte sind mit einem abnehmbaren und separat montierbaren Kühlaggregat ausgestattet.

7 Kühlschrank aufstellen und anschließen

7.1 Kühlschrank einbauen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einem trockenen und geschützten Ort auf (Einbaumaß: Abb. **1** bis Abb. **2**, Seite 3).
- Tauchen Sie den Kühlschrank nie in Wasser.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Kühlaggregats, damit die erwärmte Luft leicht aus dem Kühlgerät entweichen kann.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Im Dauerbetrieb darf die Luftfeuchtigkeit nicht über 90 % liegen.

Der Kühlschrank ist für Umgebungstemperaturen zwischen +16 °C und +32 °C vorgesehen.

Das Kühlaggregat ist abnehmbar und kann bei Platzproblemen bis zu 1,5 m entfernt vom Kühlgerät montiert werden.

7.2 Abstimmung des Dekors

Die Deckel der Geräte lassen sich mit dem Dekor Ihrer Einrichtung versehen.

7.3 Kühlschrank anschließen

An eine Batterie anschließen

Der Kühlschrank kann mit 12 V $\equiv$ oder mit 24 V $\equiv$ betrieben werden.



ACHTUNG!

Um Spannungs- und damit Leistungsverluste zu vermeiden, sollte der Kabelweg möglichst kurz und nicht unterbrochen sein.
Vermeiden Sie daher zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.

- Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß Abb. **3**, Seite 3.

Legende zu Abb. **3**, Seite 3

Koordinatenachse	Bedeutung	Einheit
l	Kabellänge	m
$\varnothing$	Kabelquerschnitt	mm ²



ACHTUNG!

Beachten Sie die richtige Polarität.

- Schließen Sie die rote Leitung am Pluspol an.
- Schließen Sie die schwarze Leitung an Masse an.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Betriebsspannung und die Batteriespannung übereinstimmen (siehe Typenschild).
- Schließen Sie Ihren Kühlschrank
 - möglichst direkt an die Pole der Batterie an oder
 - an eine Steckdose an, der mit mindestens 15 A (bei 12 V) bzw. 7,5 A (bei 24 V) abgesichert ist.



ACHTUNG!

Klemmen Sie den Kühlschrank und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie an ein Schnellladegerät anschließen.
Überspannungen können die Elektronik des Geräts beschädigen.

Ein elektronischer Verpolungsschutz schützt den Kühlschrank gegen Verpolung und Kurzschluss beim Batterieanschluss.

Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch ab, wenn die Spannung nicht mehr ausreicht (siehe folgende Tabelle).

	12 V	24 V
Ausschaltspannung	10.4 Volt	22.8 Volt
Einschaltspannung	11.7 Volt	24.2 Volt

An ein 230-V-Netz anschließen



GEFAHR! Lebensgefahr!

- Hantieren Sie nie mit Steckern und Schaltern, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen in einer Pfütze stehen.
- Wenn Sie Ihren Kühlschrank an Bord eines Bootes per Landanschluss am 230-V-Netz betreiben, müssen Sie auf jeden Fall einen FI-Schutzschalter zwischen 230-V-Netz und Kühlschrank schalten. Lassen Sie sich von einem Fachmann beraten.

- Um den Kühlschrank am 230-V- oder am 110–240V-Netz zu betreiben, verwenden Sie den Gleichrichter EPS-100W (230 V) oder MPS-35 (110–240 V).

8 Betrieb



HINWEIS

Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, sollten Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 32).

8.1 Energie sparen

- Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht bildet.

- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Befreien Sie in regelmäßigen Abständen den Kondensator von Verunreinigungen (Staub usw.).
- Reinigen Sie regelmäßig die Deckeldichtung.

8.2 Kühlschrank bedienen

Der Kühlschrank ermöglicht die Konservierung von frischen Nahrungsmitteln. In CoolMatic CB 36 und CB 40 können Sie tiefgekühlte Lebensmittel konservieren und frische Nahrungsmittel einfrieren.



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass Sie Getränke oder Speisen in Glasbehältern nicht zu stark abkühlen. Flüssigkeiten dehnen sich beim Einfrieren aus. Dadurch können die Glasbehälter zerstört werden.

- Schalten Sie den Kühlschrank ein, indem Sie den Regler nach rechts drehen.



HINWEIS

Nach dem Einschalten benötigt der Kühlschrank etwa 60 Sek., bis der Kompressor anläuft.



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

Arretieren

Der Deckel liegt auf und wird nicht verriegelt.

Temperatur einstellen

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

Sie können die Temperatur stufenlos über den Regler einstellen. Der integrierte Temperaturregler reguliert die Temperatur folgendermaßen:

- Min. (Linksanschlag) = wärmste Einstellung
- Max. (Rechtsanschlag) = kälteste Einstellung

**HINWEIS**

Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von

- der Umgebungstemperatur
- der Menge der zu konservierenden Lebensmittel
- der Häufigkeit der Tür-/Deckelöffnungen.

Lebensmittel konservieren

Sie können im Kühlschrank Lebensmittel konservieren. Die Konservierungszeit der Lebensmittel ist normalerweise auf der Packung angegeben.

**ACHTUNG!**

- Konservieren Sie keine **warmen** Lebensmittel im Kühlfach.
- Stellen Sie keine Glasbehälter mit Flüssigkeiten in das Gefrierfach.

**HINWEIS**

Konservieren Sie Lebensmittel, die leicht Gerüche und Geschmäcke aufnehmen, sowie Flüssigkeiten und Produkte mit hohem Alkoholgehalt in dichten Behältern.

Das Kühlfach unterteilt sich in verschiedene Zonen, die unterschiedliche Temperaturen aufweisen:

- Die kälteren Zonen befinden sich unmittelbar über dem Boden.
- Beachten Sie Temperatur- und Haltbarkeitsangaben auf den Verpackungen Ihrer Lebensmittel.
- Beachten Sie folgende Hinweise beim Betrieb:
 - Frieren Sie Produkte, die gerade auftauen oder aufgetaut wurden, keinesfalls wieder ein, sondern brauchen Sie diese baldmöglichst auf.
 - Wickeln Sie die Lebensmittel in Aluminium- bzw. Polyäthylenfolien und bewahren Sie sie in verschließbaren Behältern mit Deckel auf. Dadurch werden die Aromen, die Form und die Frische besser konserviert.

Kühlschrank abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich im Innenraum des Kühlschranks oder am Verdampfer als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.



WARNUNG! Brandgefahr

Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.



ACHTUNG!

Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Kühlschrank abzutauen:

1. Leeren Sie den Kühlschrank.
2. Lagern Sie den Inhalt ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit die Lebensmittel kalt bleiben.
3. Stellen Sie den Regler auf „0“.
4. Lassen Sie die Abdeckung geöffnet.
5. Wischen Sie das Tauwasser auf.

Kühlschrank ausschalten und stilllegen

Wenn Sie den Kühlschrank für längere Zeit stilllegen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Regler auf „0“.
2. Klemmen Sie die Anschlusskabel von der Batterie ab oder ziehen Sie den Stecker der Gleichstromleitung aus dem Gleichrichter.
3. Reinigen Sie den Kühlschrank (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 32).
4. Lassen Sie den Deckel oder die Tür zur Vermeidung von Geruchsbildung leicht geöffnet.

9 Reinigung und Pflege



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder in Spülwasser.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.

- Reinigen Sie das Kühlgerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Geräts frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und das Gerät keinen Schaden nimmt.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Dichtung tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
- Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.

10 Störungsbeseitigung

Kompressor läuft nicht

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
$U_T = 0\text{ V}$	Unterbrechung in der Anschlussleitung zwischen Batterie und Elektronik.	Verbindung herstellen.
	Hauptschalter defekt (falls vorhanden)	Hauptschalter wechseln.
	Zusätzliche Leitungsabsicherung durchgebrannt (falls vorhanden).	Sicherung wechseln.
$U_T \leq U_{ON}$	Batteriespannung nicht ausreichend.	Batterie laden.
Startversuch mit $U_T \leq U_{OFF}$	Lose Kabelverbindung Schlechter Kontakt (Korrosion)	Verbindung herstellen.
	Batteriekapazität zu gering.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Kabelquerschnitt zu gering.	Kabel wechseln (Abb. 3 , Seite 3).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Startversuch mit $U_T \geq U_{ON}$	Umgebungstemperatur zu hoch.	–
	Be- und Entlüftung nicht ausreichend.	Stellen Sie den Kühlschrank an einem anderen Ort auf.
	Kondensator verschmutzt	Kondensator reinigen.
	Lüfter defekt (falls vorhanden)	Lüfter tauschen.

U_T Spannung zwischen Plus- und Minusklemme der Elektronik

U_{ON} Einschaltspannung der Elektronik

U_{OFF} Ausschaltspannung der Elektronik

Innentemperatur zu niedrig bei Reglerstufe 1.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft dauerhaft.	Thermostat-Fühler hat keinen Kontakt am Verdampfer.	Fühler befestigen.
	Thermostat defekt.	Thermostat tauschen.
	Kurzschluss in Thermostatleitung.	
Kompressor läuft lange	Im Gerät wurde eine größere Menge eingefroren.	–

Kühlleistung fällt ab, Innenraumtemperatur steigt an

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft lange/dauerhaft.	Verdampfer vereist.	Verdampfer abtauen.
	Umgebungstemperatur zu hoch.	–
	Be- und Entlüftung nicht ausreichend.	Stellen Sie den Kühlschrank an einem anderen Ort auf.
	Kondensator verschmutzt.	Kondensator reinigen.
	Lüfter defekt (falls vorhanden).	Lüfter tauschen.
Kompressor läuft unregelmäßig.	Batteriekapazität erschöpft.	Batterie laden.

Ungewöhnliche Geräusche

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Lautes Brummen	Ein Bauteil des Kühlkreislaufes kann nicht frei schwingen (liegt an der Wand an).	Bauteil vorsichtig biegen.
	Fremdkörper zwischen Kühlschrank und Wand eingeklemmt.	Fremdkörper entfernen.
	Lüftergeräusch (falls vorhanden)	–

11 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- Eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- Einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

12 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

Achten Sie bei der Entsorgung des Gerätes darauf, dass es nicht überhitzt wird: Der Isolierschaum wurde mit brennbarem Gas hergestellt und die Kühlung enthält hochentzündliches Kühlmittel.

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenden Sie sich an einen Wertstoffhof vor Ort oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

13 Technische Daten

	CB36	CB40
Kapazität:	36 l	40 l
Spannung:	12 V / 24 V $\overline{=}$	12 V / 24 V $\overline{=}$
Leistungsaufnahme:	45 W	45 W
Umgebungstemperatur:	16 °C bis 32 °C	16 °C bis 32 °C
Kühltemperaturbereich:	+10 °C bis -12 °C	+10 °C bis -12 °C
Klimaklasse:	N	N
Kühlmittel:	20 g	20 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,06 t	0,06 t
Treibhauspotential (GWP):	3	3
Kühlmitteltyp:	R600a	R600a
Luftfeuchtigkeit:	90 %	90 %
Kurzfristige Neigung:	max. 30°	max. 30°
Abmessungen (B x H x T) in mm (mit Kompressor):	Abb. 1 , Seite 3	Abb. 2 , Seite 3
Gewicht:	17 kg	19 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	36
2	Consignes de sécurité	37
3	Contenu de la livraison	40
4	Accessoire	40
5	Usage conforme	41
6	Description technique	41
7	Installation et raccordement du réfrigérateur	42
8	Utilisation	44
9	Nettoyage et maintenance	47
10	Dépannage	48
11	Garantie	50
12	Mise au rebut	50
13	Caractéristiques techniques	51

1 Signification des symboles



DANGER !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le réfrigérateur a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Après l'installation, il doit être toujours possible de débrancher le réfrigérateur de la prise de courant. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans autorisés à charger et décharger l'appareil frigorifique
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement le réfrigérateur en position verticale.

2.2 Sécurité d'exploitation du réfrigérateur



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'incendie

- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis de l'appareil ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le réfrigérateur en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation

Risque pour la santé

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles

- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Ne placez pas l'appareil de réfrigération près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

3 Contenu de la livraison

Quantité	Description
1	Réfrigérateur

4 Accessoire

Si vous souhaitez utiliser le réfrigérateur avec une alimentation secteur de 230 V AC, veuillez utiliser l'un des redresseurs suivants :

Description	N° d'article
EPS-100W, redresseur (230 V : 24 V)	9600000440
MPS-35, redresseur (110 à 240 V : 24 V)	9600000445

5 Usage conforme

Ce réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Installation sur des bateaux
- Refroidissement, conservation et stockage d'aliments

Ce réfrigérateur **n'est pas** adapté à ce qui suit :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Description technique

Le réfrigérateur CoolMatic CB 36 et CB40 permet une exploitation sous tension continue de 12 V $\equiv$ ou 24 V $\equiv$ et convient au camping comme à la navigation de plaisance. Vous pouvez également utiliser les redresseurs CoolPower EPS-100W et MPS-35 pour les brancher sur une alimentation secteur de 230 V.

Les réfrigérateurs peuvent refroidir les produits, les garder au frais et peuvent également être utilisés pour congeler les produits.

Tous les matériaux utilisés lors de la construction de la glacière n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit frigorifique est sans entretien.

Vous pouvez utiliser le thermostat à variation continue à l'intérieur de l'appareil pour régler la température désirée.

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de protection sous tension. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante. Lorsque la tension est à nouveau suffisante, il se rallume.

En cas d'utilisation sur les bateaux, le réfrigérateur peut supporter un angle de gîte permanent de 30°.

Les appareils sont équipés d'une unité de refroidissement amovible qui peut être montée séparément.

7 Installation et raccordement du réfrigérateur

7.1 Installation du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne placez pas l'appareil de réfrigération près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Placez le réfrigérateur dans un endroit sec et abrité (dimensions d'installation : fig. **1** à fig. **2**, page 3).
- N'immergez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- Assurez une ventilation suffisante de l'unité de refroidissement afin que l'air chaud de l'unité de refroidissement puisse se dissiper facilement.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- En fonctionnement continu, l'humidité de l'air ne peut dépasser 90 %.

Cet appareil est conçu pour des températures ambiantes de 16 °C à 32 °C.

L'unité de refroidissement est amovible et peut être montée à une distance maximale de 1,5 m du refroidisseur si l'espace est limité.

7.2 Adaptation du décor

Les couvercles des appareils peuvent être adaptés en fonction du décor de l'environnement.

7.3 Raccordement du réfrigérateur

Raccordement à une batterie

Le réfrigérateur peut être branché sur une tension continue de 12 V $\equiv$ ou 24 V $\equiv$.



AVIS !

Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu si possible. Évitez pour cette raison de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.

1. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur, selon fig. **3** , page 3.

Légende de fig. **3** , page 3

Axe des coordonnées	Signification	Unité
l	Longueur de câble	m
Ø	Diamètre de câble	mm ²



AVIS !

Respectez la polarité.

2. Raccordez le câble rouge au pôle positif.
3. Raccordez le câble noir à la masse.
4. Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, vérifiez que la tension de service et celle de la batterie sont identiques (voir la plaque signalétique).
5. Raccordez votre réfrigérateur
 - aussi directement que possible aux pôles de la batterie ou
 - à une prise femelle protégée par un fusible d'au moins 15 A (pour une tension de 12 V) ou 7,5 A (pour une tension de 24 V).



AVIS !

Débranchez de la batterie le conteneur réfrigérant et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder à un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Le réfrigérateur est équipé d'une protection électronique contre les inversions de polarité et contre les court-circuits en cas de raccordement à une batterie. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir tableau suivant).

	12 V	24 V
Tension d'arrêt	10,4 V	22,8 V
Tension de démarrage	11,7 V	24,2 V

Raccordement à un réseau électrique de 230 V



DANGER ! Risque de blessures mortelles !

- Ne vous approchez pas de prises ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Si vous utilisez votre réfrigérateur à bord d'un bateau avec une connexion secteur de 230 V à partir de la terre ferme, vous devez installer un disjoncteur de courant résiduel entre l'alimentation secteur de 230 V et le réfrigérateur.
Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste.

- Pour faire fonctionner le refroidisseur sur une alimentation secteur de 230 V ou de 110 à 240 V, utilisez le redresseur EPS-100W (230 V) ou MPS-35 (110 à 240 V).

8 Utilisation



REMARQUE

Avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 47).

8.1 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez les basses températures inutiles.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière.
- Nettoyez régulièrement le joint du couvercle.

8.2 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. Vous pouvez conserver des denrées alimentaires congelées et congeler des denrées alimentaires fraîches dans les appareils CoolMatic CB 36 et CB 40.



AVIS !

Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.

- Allumez le réfrigérateur en tournant le régulateur vers la droite.



REMARQUE

Après la mise en marche, le réfrigérateur a besoin d'environ 60 s avant que le compresseur ne se mette en marche.



AVIS !

Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.

Fixation

Le couvercle repose sur le dessus et n'est pas verrouillé.

Réglage de la température

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez l'appareil de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

Vous pouvez régler la température continuellement à l'aide du régulateur. Le thermostat intégré régule la température comme suit :

- Min. (limite gauche) = réglage le plus chaud
- Max. (limite droite) = réglage le plus froid



REMARQUE

La puissance frigorifique peut être influencée par

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte/du couvercle.

Conservation des aliments

Vous pouvez conserver des denrées alimentaires dans le compartiment du réfrigérateur. Normalement, la durée de conservation des aliments est indiquée sur l'emballage.



AVIS !

- Ne conservez pas les aliments **chauds** dans le compartiment du réfrigérateur.
- Ne placez pas de récipients en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.



REMARQUE

Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.

Le compartiment réfrigérateur se répartit en plusieurs zones qui présentent différentes températures :

- Les zones les plus froides se trouvent directement au-dessus du socle.
- Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Observez les consignes suivantes lors de l'utilisation de l'appareil :
 - Ne recongelez jamais des produits en cours de décongélation ou décongelés, consommez-les au plus vite.
 - Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un récipient à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

Dégivrage du réfrigérateur

L'humidité peut entraîner la formation de givre à l'intérieur du réfrigérateur ou sur l'évaporateur. Cela diminue la puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.



AVIS !

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoinçer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le réfrigérateur :

1. Sortez le contenu du réfrigérateur.
2. Si nécessaire, placez-les dans un autre réfrigérateur pour qu'ils restent froids.
3. Placez le régulateur sur « 0 ».
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

Arrêt et mise hors service du réfrigérateur

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

1. Tournez le régulateur sur « 0 ».
2. Débranchez le câble d'alimentation de la batterie ou débranchez du redresseur la prise de la ligne de courant continu.
3. Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et maintenance », page 47).
4. Laissez le couvercle ou la porte ouverts afin d'éviter la formation d'odeurs.

9 Nettoyage et maintenance



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne nettoyez jamais l'appareil de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager l'appareil de réfrigération.

- Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation de l'appareil ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essayez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.

10 Dépannage

Le compresseur ne fonctionne pas

Panne	Cause possible	Solution
$U_T = 0\text{ V}$	La connexion entre la batterie et l'électronique est interrompue.	Établir une connexion.
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants).	Changer le commutateur principal.
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants).	Changement du fusible.
$U_T \leq U_{\text{MARCHE}}$	La tension de la batterie est insuffisante.	Chargez la batterie.
Tentative de démarrage avec $U_T \leq U_{\text{ARRÊT}}$	Les câbles sont débranchés. Mauvais contact (corrosion).	Établir une connexion.
	Capacité de batterie trop faible.	Remplacez la batterie.
	Section du câble trop petite.	Changer le câble (fig. 3 , page 3).
Tentative de démarrage avec $U_T \geq U_{\text{MARCHE}}$	Température ambiante trop élevée.	–
	Ventilation insuffisante.	Déplacez le réfrigérateur.
	Le condenseur est sale.	Nettoyer le condenseur.
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants).	Changer le ventilateur.

U_T Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique

U_{MAR} Tension de démarrage de l'électronique
CHE

U_{AR-} Tension d'arrêt de l'électronique
RÊT

Température intérieure trop basse sur le niveau « 1 » du régulateur

Panne	Cause possible	Solution
Le compresseur fonctionne en permanence	Pas de contact établi entre la sonde du thermostat et l'évaporateur.	Fixer la sonde.
	Thermostat défectueux.	Changer le thermostat.
	Court-circuit dans la ligne de thermostat.	
Longue durée de fonctionnement du compresseur	Une grande quantité a congelé dans l'appareil.	–

Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Panne	Cause possible	Solution
Longue durée de fonctionnement / fonctionnement continu du compresseur	Givrage de l'évaporateur.	Dégivrer l'évaporateur.
	Température ambiante trop élevée.	–
	Ventilation insuffisante.	Déplacez le réfrigérateur.
	Le condenseur est sale.	Nettoyer le condenseur.
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants).	Changer le ventilateur.
Le compresseur fonctionne rarement	Batterie à plat.	Chargez la batterie.

Bruits inhabituels

Panne	Cause possible	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit frigorifique sont bloqués (l'élément est coincé contre la paroi).	Pliez soigneusement le composant.
	Corps étranger coincé entre le réfrigérateur et la paroi.	Retirez le corps étranger.
	Bruit du ventilateur (s'il fait partie des composants).	–

11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre au produit les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

12 Mise au rebut



ATTENTION ! Risque d'incendie

Lors de l'élimination de l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas surchauffé, car la mousse isolante a été fabriquée avec des gaz inflammables et la réfrigération contient un réfrigérant hautement inflammable.

- Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

13 Caractéristiques techniques

	CB 36	CB 40
Capacité :	36 l	40 l
Tension :	12 V  /24 V 	12 V  /24 V 
Consommation d'électricité :	45 W	45 W
Température ambiante :	16 °C à 32 °C	16 °C à 32 °C
Plage de température de refroidissement :	+10 °C à -12 °C	+10 °C à -12 °C
Classe climatique :	N	N
Liquide de refroidissement :	20 g	20 g
Équivalent CO2 :	0,06 t	0,06 t
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	3	3
Type de réfrigérant :	R600a	R600a
Humidité de l'air :	90 %	90 %
Inclinaison à court terme :	max. 30°	max. 30°
Dimensions (L x H x P) en mm (avec compresseur) :	fig. 1 , page 3	fig. 2 , page 3
Poids :	17 kg	19 kg
Contrôle/certification :		

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	52
2	Veiligheidsaanwijzingen	53
3	Omvang van de levering	56
4	Toebehoren.	56
5	Beoogd gebruik	57
6	Technische beschrijving	57
7	Koelkast installeren en aansluiten	58
8	Gebruik	60
9	Reiniging en onderhoud.	63
10	Verhelpen van storingen.	64
11	Garantie.	66
12	Afvoer	66
13	Technische gegevens	67

1 Verklaring van de symbolen



GEVAAR!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

**LET OP!**

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Zorg ervoor dat de koelkast wordt geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de montagehandleiding van Dometic.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de stroomkabel van de koelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het plaatsen van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Na de installatie moet de koelkast nog van het stroomnet losgekoppeld kunnen worden. Dit kan door de stekker bereikbaar te maken of door een schakelaar aan te brengen op de vaste bedrading volgens de richtlijnen voor bedrading.

Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaar stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

Gevaar voor de gezondheid

- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het koeltoestel alleen laden en ontladen.
- Kinderen mogen niet met de koelkast spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.



LET OP! Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- De koelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de koelkast uitsluitend rechtop.

2.2 Veiligheid bij gebruik van de koelkast



GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Raak blootliggende kabels nooit met uw blote handen aan.



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Brandgevaar

- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische objecten of andere middelen om het ont-dooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen midde-len.
- Beschadig de koelkring niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de opbergvakken van het toe-stel, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwin-gen kan leiden tot licht of matig letsel.

Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de koelkast op dat voedingskabel en stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
 - voor elke reiniging en elk onderhoud
 - na elk gebruik

Gevaar voor de gezondheid

- Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke tempe-ratuurstijging in de compartimenten van de koelkast. Reinig opper-vlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig

- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.).
- Dompel de koelkast nooit onder in water.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.

3 Omvang van de levering

Aantal	Beschrijving
1	Koelkast

4 Toebehoren

Als u het toestel met een 230 V-wisselstroomnet wilt gebruiken, gebruik dan één van de volgende gelijkrichters.

Beschrijving	Artikelnr.
EPS-100W, gelijkrichter (230 V: 24 V)	9600000440
MPS-35, gelijkrichter (110 tot 240 V: 24 V)	9600000445

5 Beoogd gebruik

Deze koelkast is geschikt voor:

- Installatie in caravans en campers
- Installatie op boten
- Koelen, invriezen en bewaren van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel vriezende levensmiddelen

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product als gevolg van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

CoolMatic CB36- en CB40-koelkasten zijn geschikt voor een gebruik met een spanning van 12 V $\equiv$ of 24 V $\equiv$ en kunnen daarom ook worden gebruikt voor de camping of op boten. U kunt ook de gelijkrichters EPS100W en MPS35 gebruiken om de koelkasten aan te sluiten op een 230 V wisselstroomnet.

De koelkasten kunnen producten koelen en koel houden. Ook kunnen ze worden gebruikt om producten in te vriezen.

Alle in de koelkast gebruikte materialen zijn geschikt voor levensmiddelen. De koelkring is onderhoudsvrij.

U kunt de temperatuurregelaar in het apparaat gebruiken om de gewenste temperatuur traploos in te stellen.

De koelkast heeft een mechanisme voor bescherming tegen onderspanning. Ter bescherming van de accu schakelt de koelkast automatisch uit als de spanning niet voldoende is. Wanneer de spanning weer voldoende is, schakelt de koelkast opnieuw in.

Bij het gebruik op boten kan de koelkast aan een permanente helling van 30° worden blootgesteld.

De apparaten zijn voorzien van een verwijderbare koeleenheid die afzonderlijk kan worden gemonteerd.

7 Koelkast installeren en aansluiten

7.1 De koelkast installeren



LET OP! Gevaar voor schade

- Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gaskachels enz.).
- Plaats de koelkast op een droge, beschutte plaats (installatie-afmetingen: afb. **1** tot afb. **2**, pagina 3)
- Dompel de koelkast nooit onder in water.
- Zorg dat de koeleenheid voldoende wordt geventileerd, zodat de verwarmde lucht uit de koeleenheid zich gemakkelijk kan verspreiden.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.
- Bij voortdurende werking mag de luchtvochtigheid niet meer zijn dan 90%

Het toestel is bestemd voor omgevingstemperaturen tussen de 16 °C en 32 °C.

De koeleenheid is verwijderbaar en kan worden gemonteerd op een afstand tot 1,5 m van de koeler als de ruimte beperkt is.

7.2 Het decor aanpassen.

De deksels van het apparaat kunnen worden aangepast zodat ze passen bij het decor van de omgeving.

7.3 Koelkast aansluiten

Aansluiten op een accu

De koelkast kan met 12 V $\equiv$ of met 24 V $\equiv$ gelijkspanning gebruikt worden.



LET OP!

Om spanningsverlies en daardoor vermogensverlies te voorkomen, moet de kabel zo kort mogelijk worden gehouden en indien mogelijk niet worden onderbroken.

Vermijd daarom extra schakelaars, stekkers of verdeel dozen.

1. Bepaal de vereiste kabeldiameter afhankelijk van de kabellengte conform afb. **3**, pagina 3.

Legenda bij afb. **3**, pagina 3

Coördinatenas	Betekenis	Apparaat
I	Kabellengte	m
Ø	Kabeldiameter	mm ²



LET OP!

Neem de juiste polariteit in acht.

2. Sluit de rode leiding op de pluspool aan.
3. Sluit de bruine leiding aan op massa.
4. Controleer voor ingebruikneming van het toestel of de bedrijfsspanning en de accuspanning overeenkomen (zie typeplaatje).
5. Sluit de koelkast
 - zo direct mogelijk op de polen van de accu of
 - op een contactdoos die met minstens 15 A (bij 12 V) of 7,5 A (bij 24 V) is afgezekerd aan.



LET OP!

Klem uw koelkast en andere verbruikers los van de accu voordat u de accu op een snellader aansluit.

Overspanning kan de elektronica van het toestel beschadigen.

De koelkast is uitgerust met een elektronisch toestel dat beschermt tegen omgekeerde polariteit en kortsluiting wanneer hij op een accu wordt aangesloten. Ter bescherming van de accu schakelt de koelkast automatisch uit als de spanning niet meer voldoende is (zie de onderstaande tabel).

	12 V	24 V
Uitschakelspanning	10.4 V	22.8 V
Inschakelspanning	11.7 V	24.2 V

Aansluiten op 230V-stroomnet



GEVAAR! Gevaar voor dodelijk letsel!

- Werk nooit met stekkers en schakelaars als u natte handen heeft of als u in een vloeistof plas staat.
- Als u uw koelkast aan boord van een boot per landaansluiting op het 230V-stroomnet gebruikt, moet u in ieder geval een aardlekschakelaar tussen het 230V-stroomnet en de koelkast installeren. Laat u adviseren door een opgeleid technicus.

- Om de koeler te bedienen op een 230V- of 110 tot 240V-stroomnet, gebruikt u de EPS-100W (230V) of MPS-35 (110 tot 240 V) gelijkrichter.

8 Gebruik



INSTRUCTIE

Voordat u de nieuwe koelkast in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen vanbinnen en vanbuiten reinigen met een vochtige doek (zie ook hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 63).

8.1 Energie besparen

- Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Voorkom onnodig lage temperaturen.

- Verwijder regelmatig stofafzettingen van de condensor.
- Reinig de afdekkingsafdichting regelmatig.

8.2 De koelkast gebruiken

Met de koelkast kunnen verse levensmiddelen worden geconserveerd. U kunt bevroren levensmiddelen bewaren en verse levensmiddelen in de CoolMatic CB36- en CB40-apparaten.



LET OP!

Zorg ervoor dat drank of voedsel in glazen flessen niet te sterk afkoelt. Vloeistoffen zetten uit als ze bevroren en kunnen daardoor het glas breken.

- Schakel de koelkast in door de regelaar naar rechts te draaien.



INSTRUCTIE

Na het inschakelen heeft de koelkast ongeveer 60 sec. nodig tot de compressor begint te lopen.



LET OP!

Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen in de koelkast bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.

Slot

Het deksel rust op de bovenkant en is niet vergrendeld.

Temperatuur instellen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open het koeltoestel uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

U kunt de temperatuur traploos via de regelaar instellen. De ingebouwde temperatuurregeling regelt de temperatuur als volgt:

- Min. (aanslag links) = warmste instelling
- Max. (aanslag rechts) = koudste instelling

**INSTRUCTIE**

Het koelvermogen kan worden beïnvloed door

- de omgevingstemperatuur,
- de hoeveelheid levensmiddelen die geconserveerd dienen te worden,
- het aantal keren dat de deur wordt geopend.

Levensmiddelen conserveren

U kunt in het koelkastvak levensmiddelen conserveren. De conserveringstijd van de levensmiddelen is doorgaans op de verpakking aangegeven.

**LET OP!**

- Conserveer geen **warme** levensmiddelen in het koelkastvak.
- Zet geen glazen potten/flessen met vloeistoffen in het vriesvak.

**INSTRUCTIE**

Bewaar levensmiddelen, die snel geuren en smaken in zich opnemen, zoals vloeistoffen en producten met een hoog alcoholpercentage, in dichte potten/flessen/bakjes.

Het koelkastvak is verdeeld in verschillende zones met verschillende temperaturen:

- De koudste zones bevinden zich direct boven de bodem.
- Neem de gegevens m.b.t. temperatuur en houdbaarheid op de verpakkingen van de levensmiddelen in acht.
- Neem de volgende instructies bij het gebruik van het toestel in acht:
 - Vries producten die aan het ontdooien zijn of die al ontdooit zijn niet opnieuw in, maar nuttig deze zo snel mogelijk.
 - Wikkel de levensmiddelen in aluminium- of plasticfolie en stop ze in afsluitbare bakken met een deksel. Daardoor worden de aroma's, de substantie en de versheid beter geconserveerd.

De koelkast ontdooien

Vocht kan zorgen dat er zich vorst in de binnenruimte van de koelkast of op de verdampers vormt. Daardoor wordt het koelvermogen verminderd. Ontdooi het toestel op tijd om dit te voorkomen.

**WAARSCHUWING! Brandgevaar**

Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.

**LET OP!**

Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

Ga als volgt te werk om de koelkast te ontdooien:

1. Haal de inhoud uit de koelkast.
2. Bewaar de inhoud eventueel in een andere koelkast om de inhoud koud te houden.
3. Stel de regelaar in op „0“.
4. Laat de afdekking open.
5. Wis het dooiwater weg.

Koelkast uitschakelen en stilleggen

Als u de koelkast lange tijd wilt stilleggen, gaat u als volgt te werk:

1. Draai de regelaar naar „0“.
2. Ontkoppel de aansluitkabel van de accu of trek de stekker van de gelijkstroomkabel uit de gelijkrichter.
3. Reinig de koelkast (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” op pagina 63).
4. Laat het deksel of de deur licht geopend ter voorkoming van geurvorming.

9 Reiniging en onderhoud

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- Gebruik voor het reinigen geen bijtende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze de koelkast kunnen beschadigen.

- Reinig het koeltoestel regelmatig vanbinnen en vanbuiten met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het toestel vrij zijn van stof en verontreinigingen, zodat de warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.
- Let erop dat er geen water in de afdichting druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.

10 Verhelpen van storingen

Compressor loopt niet

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
$U_T = 0\text{ V}$	De verbinding tussen de accu en de elektronica is onderbroken.	Maak een verbinding.
	Hoofdschakelaar defect (indien aanwezig).	Vervang de hoofdschakelaar.
	Extra leidingzekering doorgebrand (indien geïnstalleerd).	Zekering vervangen.
$U_T \leq U_{AAN}$	Accuspanning is te laag.	Laad de accu op.
Startpoging met $U_T \leq U_{UIT}$	Losse kabels. Slecht contact (corrosie).	Maak een verbinding.
	Accucapaciteit te gering.	Vervang de accu.
	Kabeldiameter te gering.	Vervang de kabel (afb. 3, pagina 3).
Startpoging met $U_T \geq U_{AAN}$	Omgevingstemperatuur te hoog.	–
	Onvoldoende ventilatie.	Sluit de koelkast.
	Condensor is vuil.	Reinig de condensor.
	Ventilator defect (indien geïnstalleerd).	Vervang de ventilator.

U_T Spanning tussen plus- en minpoolaansluitingen

U_{AAN} Inschakelspanning van de elektronica

U_{UIT} Uitschakelspanning van de elektronica

Binnentemperatuur te laag in regelinstelling „1”

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor loopt permanent	Thermostaatsensor heeft geen contact met verdamper.	Bevestig de sensor.
	Thermostaat defect.	Vervang de thermostaat.
	Kortsluiting in thermostaatleiding defect.	
Compressor loopt lang	Er is een grote hoeveelheid in het toestel vastgevroren.	–

Koelcapaciteit daalt, binnentemperatuur stijgt

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Compressor loopt lang/permanent	Ijsvorming op verdamper.	Verdamper ontdooien.
	Omgevingstemperatuur te hoog.	–
	Onvoldoende ventilatie.	Sluit de koelkast.
	Condensor is vuil.	Reinig de condensor.
	Ventilator defect (indien geïnstalleerd).	Vervang de ventilator.
Compressor loopt onregelmatig	Accucapaciteit uitgeput.	Laad de accu op.

Ongebruikelijke geluiden

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luid brommen	Een component van de koelkring kan niet vrij bewegen (ligt tegen de wand aan)	Buig de component voorzichtig.
	Vreemd voorwerp ingeklemd tussen koelkast en wand.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	Ventilatorgeluid (indien aanwezig).	–

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

Sluit de volgende documenten bij, als je het product opstuurt met betrekking tot reparatie en garantie:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- Een reden voor de claim of een beschrijving van de fout

12 Afvoer



VOORZICHTIG! Brandgevaar

Zorg er bij het afvoeren van het apparaat voor dat het niet oververhit raakt, omdat het installatieschuim is gemaakt met ontbrandbaar gas en de koelkast sterk ontbrandbaar koelmiddel bevat.

- Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

13 Technische gegevens

	CB 36	CB 40
Inhoud:	36 l	40 l
Spanning:	12 V  /24 V 	12 V  /24 V 
Elektriciteitsverbruik:	45 W	45 W
Omgevingstemperatuur:	16°C tot 32°C	16°C tot 32°C
Koeltemperatuurbereik:	+10°C tot -12°C	+10°C tot -12°C
Klimaatklasse:	N	N
Koudemiddel:	20 g	20 g
CO ₂ -equivalent:	0,06 t	0,06 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	3	3
Koelmiddeltype:	R600a	R600a
Relatieve luchtvochtigheid:	90 %	90 %
Kortstondige helling:	max. 30°	max. 30°
Afmetingen (b x h x d) in mm (met compressor):	afb. 1 , pagina 3	afb. 2 , pagina 3
Gewicht:	17 kg	19 kg
Keuring/certificering:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden